



## Your Home Número 64 Junio de 2013

*Your Home* es una revista trimestral publicada por el Departamento de Servicios a la Comunidad y la Familia, la cual se distribuye a inquilinos de Housing NSW. Sus comentarios son bienvenidos, y les pedimos que compartan sus consejos y recetas.

Favor de comunicarse con nosotros:

Your Home

Media and Communications

Housing NSW Locked Bag 4028

Ashfield BC 1800

También puede enviarnos un correo electrónico a

[yourhome@fac.s.nsw.gov.au](mailto:yourhome@fac.s.nsw.gov.au)

Visite [www.housing.nsw.gov.au](http://www.housing.nsw.gov.au)

## La amnistía para ocupantes no autorizados ha finalizado

A principios de año, Housing NSW ofreció un programa de amnistía para alentar a los inquilinos a que nos informaran acerca de personas no declaradas que estuvieran viviendo en su propiedad.

La amnistía para ocupantes no autorizados se ofreció durante ocho semanas y finalizó el 17 de marzo. Durante este período, 2,800 inquilinos declararon que tenían a 3,500 personas adicionales viviendo en sus propiedades de vivienda pública. Otras 1,450 personas llamaron a la línea telefónica de amnistía y brindaron información acerca de 2,490 ocupantes adicionales. Actualmente, estamos dando seguimiento a los inquilinos que declararon que tenían a personas adicionales viviendo con ellos y hemos estado investigando las denuncias de otras personas.

Es su responsabilidad informarnos dentro de los 28 días posteriores de cualquier cambio en su hogar, así puede pagar el alquiler correcto y podemos mantener nuestros registros actualizados. Si realizó una declaración de ocupantes adicionales pero no ha proporcionado toda la información necesaria, por favor llame inmediatamente al 1 300 HOUSING (1300 468 746), de lo contrario, su subsidio podrá cancelarse. El personal está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana para tomar su llamada.

## Premios NSW Carers – una manera de decir gracias!

Los Premios NSW Carers reconocen y celebran las importantes contribuciones y esfuerzos incansables que los cuidadores informales hacen por la persona (o personas) a las que cuidan. Administrados por el Departamento de Servicios a la Comunidad y la Familia, los premios están abiertos hasta el viernes 28 de junio de 2013.

Para obtener más información o para nominar a una persona, por favor visite [www.adhc.nsw.gov.au](http://www.adhc.nsw.gov.au).

## Mensaje del Ministro

Gracias a todos los inquilinos que han hecho lo correcto durante la amnistía y declararon a las personas no autorizadas que tenían viviendo con ellos.

Housing NSW recibió varios miles de llamadas de inquilinos que declararon que tenían personas adicionales viviendo con ellos, y recibió alrededor de 1,500 llamadas acerca de casi 2,500 personas adicionales que se sospecha viven en viviendas públicas.

Esperamos que la amnistía derive en \$6.5 millones adicionales en alquiler, que se reinvertirán en el sistema de vivienda pública para ayudar a mantener sus hogares y aumentar la cantidad de vivienda pública.

Este es un excelente resultado, y agradezco a todas las personas que brindaron información ya que nos ayudan a hacer que el sistema de vivienda pública sea más justo para todos.

Asegurarnos que los inquilinos se encuentren en propiedades que satisfacen sus necesidades es otra manera de poder asegurarnos que el sistema de vivienda pública sea lo más justo posible. Si alentamos a las personas solteras y a las parejas que viven en grandes casas de tres, cuatro y cinco habitaciones a que se muden a propiedades más adecuadas, reduciremos el número de habitaciones vacantes y desocuparemos estas casas para familias más grandes en la lista de espera.

Si actualmente cuenta con más habitaciones de las que necesita, lo invito a que se comunique con su oficina local de Housing NSW para solicitar una transferencia a un hogar más adecuado. Los inquilinos que se han mudado en el pasado, han reportado que disfrutaban vivir en propiedades más manejables que requieren menos limpieza y mantenimiento. Los adultos mayores también pueden tener la posibilidad de mudarse a complejos para adultos mayores, con servicios a la mano.

Al asegurarnos que los inquilinos se encuentren en propiedades del tamaño correcto, podemos brindar más hogares para familias y personas con necesidades especiales que están esperando vivienda pública a lo largo de NSW.

Pru Goward MP

Ministro de Servicios a la Comunidad y la Familia, Ministro para las Mujeres

## Consejos de seguridad contra incendios en el invierno

Cada año, el Departamento de Bomberos y Rescate de NSW atiende alrededor de 4,500 incendios residenciales, y cerca del 30% de ellos suceden en invierno. Debido a que la gente comienza a usar los calefactores, las mantas eléctricas y cocinan más en casa, el número de incendios aumenta.

Los incendios residenciales pueden suceder en solo minutos, sin embargo, el tomar medidas sencillas de precaución solo toma segundos. Aquí le presentamos algunos fáciles y rápidos pasos que usted puede seguir para reducir el riesgo de incendios en su hogar:

- Apague la estufa antes de salir de la cocina.
- Considere colocar un extintor de incendios y una manta ignifuga en la cocina.
- Asegúrese de que los calefactores portátiles estén al menos a un metro de distancia de cortinas, ropa, manteles y ropa de cama. Apáguelos cuando se vaya a dormir.
- Asegúrese que los enchufes no estén sobrecargados.
- Apague velas o flamas antes de salir de una habitación.
- Siempre limpie el filtro de pelusa en su secadora de ropa antes de usarla. La ropa sintética puede producir electricidad estática y el calor generado durante el proceso de secado puede encender la pelusa acumulada.
- Revise su alarma contra humo y asegúrese de que haya una luz verde visible y una luz roja parpadeando. Reporte cualquier falla o un detector faltante al 1300 HOUSING (1300 468 746).
- Practique un plan de evacuación regularmente junto con toda su familia.
- Mantenga los cerillos y encendedores fuera del alcance de los niños.
- Antes de irse a dormir, asegúrese de que los cigarrillos estén apagados completamente.

Para recibir más consejos, por favor visite el sitio de Bomberos y Rescate de NSW en [www.fire.nsw.gov.au](http://www.fire.nsw.gov.au).

## La oficina Ryde se ha mudado

La nueva dirección de la oficina es

West Ryde Community Centre,

Level 2, 3-5 Anthony Street

West Ryde

El número telefónico de la oficina continúa siendo el mismo: 9809 8444.

## Mantenga a los niños seguros cuando estén cerca de ventanas

Cada año, aproximadamente 50 niños caen de una ventana o balcón; para un pequeño número de niños, estos accidentes son fatales.

Kidsafe NSW alienta a todas las personas a tomar precauciones adicionales al abrir ventanas y usar balcones. Para mantener seguros a sus hijos, Kidsafe NSW recomienda:

- Asegurarse que las ventanas no puedan abrirse más de 12.5 cm, excepto por adultos. Los candados y protecciones para ventanas pueden ayudar en este sentido.
- Mantener los muebles, incluyendo camas, sillas, cajas de juguetes y cajones alejados de las ventanas.
- Estar consciente que los mosquiteros no detienen la caída de un niño a través de una ventana.
- Asegurarse que los barandales del balcón tengan al menos un metro de altura.
- Mantener alejados del barandal del balcón los objetos que los niños pueden usar para ponerse de pie o trepar, incluyendo macetas, muebles y parrillas.
- Eliminar las separaciones que pueden usarse como apoyo para trepar por encima del barandal, así como las aperturas que sean lo suficientemente grandes para pasar entre ellas. Cubra los barandales que no sean seguros con mallas.
- Cuidar atentamente a los niños cuando estén cerca de ventanas y balcones.

Para obtener más información, comuníquese con Kidsafe NSW al 02 9845 0894, o visite [www.kidsafensw.org](http://www.kidsafensw.org).

## eRepair

¿Desearía poder registrar en línea sus solicitudes de mantenimiento?

**Puede hacerlo!**

Nuestro servicio eRepair le permite registrar en línea las solicitudes de mantenimiento no urgente las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Simplemente visite el sitio web de Housing NSW en [www.housing.nsw.gov.au](http://www.housing.nsw.gov.au), haga clic en el ícono eRepair y siga los pasos.

# Housing NSW Youth Scholarships 2013

Estudiantes a lo largo de Sídney recientemente fueron presentados con su Housing NSW Youth Scholarship (Becas a la Juventud de Housing NSW) por parte del Ministro de los Servicios a la Comunidad y la Familia, Pru Goward.

Las Youth Scholarships, con un valor de \$2,000 cada una, apoyan a jóvenes que residen en vivienda social, que están en la lista de espera de vivienda social o que viven en alojamiento de crisis para completar su certificado de educación media superior (HSC) o el equivalente al TAFE. El dinero puede usarse en artículos escolares, como equipo computacional, libros o asesoría.

El objetivo de la beca es asegurarse que los jóvenes elegibles tengan todas las oportunidades de completar su HSC y de avanzar a la educación universitaria. Beneficiarios anteriores han avanzado a la universidad y a carreras profesionales exitosas.

Las solicitudes para las becas de 2014 se abren el 15 de julio de 2013 y se cierran el 16 de agosto de 2013, y necesitan incluir el respaldo de la escuela o TAFE del estudiante. Los formatos de inscripción y los lineamientos estarán disponibles en nuestro sitio web [www.housing.nsw.gov.au](http://www.housing.nsw.gov.au) o en su oficina local de Housing NSW.

## Prevención de moho en su casa durante el invierno

Por Maria Beer de NSW Health

El moho es un crecimiento de hongos y puede ocurrir en cualquier momento, pero es más común en casas durante el invierno, cuando hay más humedad en el aire y menos ventilación. La mejor manera de prevenir el crecimiento de moho es reducir la humedad en su casa. Puede lograrlo de la siguiente manera:

- Mantenga una buena ventilación: abra ventanas cuando el clima lo permita.
- Use los extractores instalados, especialmente cuando se bañe, cocine, lave y cuando seque ropa en una secadora.

Entre más pronto remueva el moho de paredes y ventanas, más fácil será mantenerlo bajo

control. Recuerde que el moho probablemente reaparecer así no elimina la causa. Para limpiar el moho, puede hacer lo siguiente:

- Use un detergente suave o vinagre diluido en agua (4 partes de vinagre y 1 parte de agua).
- Use una solución de blanqueador diluido para el moho persistente.

Recuerde protegerse la piel, los ojos y la ropa del blanqueador, y asegúrese que el área esté bien ventilada. Siempre lea y siga las instrucciones sobre cómo usar el producto.

Para obtener más información, por favor visite [www.housing.nsw.gov.au](http://www.housing.nsw.gov.au) y consulte la hoja de datos titulada "Treating Mould in Your Home".

## Consejos útiles

Joanne de Redfern tiene algunas excelentes ideas para remover manchas. Dice que para remover manchas de tinta en tapices blancos o de su camisa blanca favorita, rocíe la mancha con fijador para cabello en spray y la tinta debe desprenderse.

Para remover tinta de ropa de color, sumerja la mancha en leche durante la noche y luego lávela como acostumbra. ¡Gracias, Joanne! Se ha ganado un vale de \$25.